



Carlos Chahine left Lebanon for France in 1975. There, he worked as an actor before turning to filmmaking. Since 2008, he has directed and acted in three films in Lebanon (a family trilogy) about father, mother and child; *Le Fils du joueur* is the latest film of what he calls his family trilogy, following *La Route du Nord* and *Chekhov à Beyrouth*. *Mother Valley* is his first feature film, released in 2023.

The Gambler's Son (France, Lebanon, 2017, 14', Carlos Chahine). Karim, aged 6, is summoned by his grandfather to get his father, who is playing at the café, home and to his senses. The year is 1975, Lebanon. That day, Karim crosses the city of Tripoli, still unscathed by the war.

كارلوس شاهين هاجر من لبنان إلى فرنسا في العام 1975، حيث عمل ممثلاً قبل الانطلاق في عالم الإخراج. منذ العام 2008، اشترك مخرجاً وممثلاً في ثلاثة أفلام في لبنان (ثلاثية عائلية) تدور حول الأب والأم والابن: وفيلم 'ابن القمري' هو آخر الأفلام ضمن ما يُطلق عليه ثلاثيته العائلية، بعد 'طريق الشمال' و'تشيخوف في بيروت'. 'أرض الوهم' هو أول فيلم طويل له وقد طُرِح في الصالات في العام 2023.

ابن القمري (فرنسا، لبنان، 2017، 14'، كارلوس شاهين). يبلغ كريم 6 سنوات، يأمره جدّه بالذهاب للبحث عن والده الذي يلعب القمار في المقهى وفي المنزل وأينما كان. تدور الأحداث في لبنان في العام 1975. في ذلك اليوم، يعبر كريم مدينة طرابلس التي لم تكن الحرب قد وصلت إليها بعد.

Carlos Chahine quitte le Liban pour la France en 1975. Il y travaille comme acteur avant de se lancer dans la réalisation. Depuis 2008, il a réalisé et interprété trois films au Liban (une trilogie familiale) sur le père, la mère et l'enfant ; *Le fils du joueur* est le dernier film de ce qu'il appelle sa trilogie familiale, après *La route du Nord* et *Tchekhov à Beyrouth*. *La Nuit du verre d'eau* est son premier long-métrage, sorti en salles en 2023.

Le Fils du joueur (France, Liban, 2017, 14', Carlos Chahine). Karim, 6 ans, est sommé par son grand-père d'aller chercher son père, qui joue au café, à la maison et à la raison. Nous sommes au Liban, en 1975. Ce jour-là, Karim traverse la ville de Tripoli encore épargnée par la guerre.